

BESTELAKO XEDAPENAK

EKONOMIAREN GARAPEN ETA LEHIAKORTASUN SAILA

1329

AGINDUA, 2015eko martxoaren 2koa, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasuneko sailburuarena, zeinaren bidez onartzen baita txakurren, katuen eta hudoen Txakurren Pasaporte-Liburuxka eredu.

Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2013ko ekainaren 12ko 576/2013 Erregelamenduen (EEE) 21. artikuluen 1. atalaren arabera (576/2013 Erregelamendua, lagun egiteko animalien komertzio-asmorik gabeko desplazamenduei buruzkoa, zeinak 998/2003 Erregelamendua (EE) indargabetzen baitu), txakurrek, katuek eta hudoek, beren desplazamenduetan, baimendutako albaitari batek emandako pasaportea izan beharko dute; pasaporte horren eredu Batzordearen 2013ko ekainaren 28ko 577/2013 Betearazpen Erregelamenduak (EB) ezarri du, zeina hauei buruzkoa baita: batetik, txakurren, katuen eta hudoen komertzio-asmorik gabeko desplazamenduetarako identifikazioko dokumentu-ereduak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2013ko ekainaren 12ko 576/2013 Erregelamenduan (EB) ezarritako baldintza zenbait betetzen direla egiaztatzeko adierazpenen formatu- eta konfigurazio-ereduak, eta, bestetik, hiru garren herrialde eta lurraldeen eta hizkuntza-eskakizunen zerrendak.

Nekazaritza eta Arrantzako sailburuaren 2004ko irailaren 27ko Aginduen helburua zen onartzea txakurrak, katuak eta hudoak Europako Erkidego barruan lekualdatzeko pasaportea, eta orduko arau komunitariora egokitzea (2004ko irailaren 30eko EHAA, 188. zk.) Gorago adierazitako erregelamenduetan zehaztutako eredu berrira egokitu behar dira orain.

Bestalde, Euskal Autonomia Erkidegoan txakurrak edukitzeari buruzko ekainaren 1eko 101/2004 Dekretuak (2004ko uztailaren 9ko Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkaria, 130. zk.) ekarri zuen txakurrak (canis familiaris) edukitzearekin loturiko hainbat alderdi arautzea, baita arriskuak izan daitezkeen eta, ondorioz, segurtasun publikoari buruzko estatuko araudia aplikatu behar zaien txakurren arrazarekin, arraza-tipologiarekin edo arraza arteko gurutzatzearekin loturiko alderdiak ere.

Aipatu dekretuaren 2. artikuluen 3. atalean aurreikusten da albaitariak gaitzea Txakurraren Liburuxka Ofizialean egin beharreko oharrak egiteko, besteak beste. Artikulu berean, jarraian dio arlo honetan eskumena duen sailburuak agindu bidez ezarriko duela hori. Egungo Osasun Liburuxka ezarrita gelditu zen Nekazaritza eta Arrantza Saileko Nekazaritza Sailburuordetzak eta Osasun eta Kontsumo Saileko Osasun Publikoko Zuzendaritzak elkarrekin egindako 1987ko ekainaren 8ko Ebazpenaren 1. eranskinean; ebazpen horren bidez, ezarri zen 1987ko kanpainarako txakur eta katuentzat Errabiaren Aurkako Txertapen Beharrezkoa (1987ko ekainaren 23ko EHAA, 123. zk.).

Aintzat harturik ordutik gertatu aldaketak, Txakurren Liburuxka Ofiziala ekainaren 1eko 101/2004 Dekretua argitaratu eta gero sortutako araudi berrira egokitze dagoen beharra, pasaporte-eredu berria onartzeko beharra eta dokumentazioa sinplifikatzeko interesdunen eskakizuna, liburuxka eta pasaportea dokumentu bakarrean bateratzea erabaki da. Hala, bateratutako dokumentu berri honek hainbat aldaketa baliagarri dakartza, osoago egiten dutenak, eta ahalbidetzen du biltzea animalien identifikazio- eta osasun-datuak (txertoak, parasitoak hiltzea, tratamenduak eta abar), eta, gisa horretan, interesdunen demandari erantzutea.

Hori guztia dela eta, honako hau

EBAZTEN DUT:

Lehenengoa.– 1.– Onartzea txakurren, katuen eta hudoen Txakurren Pasaporte-Liburuxka Ofizialaren eredua, agindu honen I. eranskinean aurreikusten dena eta II. eranskinean zehaztutako eskakizunetara doitzen dena, 2013ko ekainaren 28ko 577/2013 Betearazpen Erregelamenduan (EB) ezarritakoa aplikatuz; betearazpen-erregelamendu hori hauei buruzkoa da: batetik, txakurren, katuen eta hudoen komertzio-asmorik gabeko desplazamenduetarako identifikazioko dokumentu-ereduak, Europako Parlamentuaren eta Kontseiluaren 2013ko ekainaren 12ko 576/2013 Erregelamenduan (EB) ezarritako baldintza zenbait betetzen direla egiaztatzeko adierazpenen formatu- eta konfigurazio-ereduak, eta, bestetik, hirugarren herrialde eta lurraldeen eta hizkuntza-eskakizunen zerrendak.

2.– Aitortzen da, Euskal Autonomia Erkidegoaren lurralde-eremuan, gainerako Europar Batasuneko Administrazio Publikoek jaulkitako pasaporteen erabilera.

Bigarrena.– Txakurren Pasaporte-Liburuxka Ofiziala albaitari ofizial, foral edo municipal batek bete beharko du, edo txakurren identifikazioko liburuxka zaharra identifikatzeko edo ordeztzeko unean diharduen gaitutako albaitari pribatu batek.

Hirugarrena.– 1.– Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasun Sailak editatuko du dokumentu berria, eta albaitari ofizialen eta Euskal Autonomia Erkidegoan txakurrak edukitzeari buruzko ekainaren 1eko 101/2004 Dekretuan xedatutakoaren arabera gaitutako albaitarien esku utziko du.

2.– Txakurren Pasaporte-Liburuxka Ofizial berriaren edizioa aurreko dokumentua baliogabetu baino lehen egingo da, eta ez dago animaliaaren markaketari lotua, izan beste autonomia erkidego batera lekualdatzearen ondoriozko altarengatik, edo izan animalia jada markatua dagoelako. Euskal Autonomia Erkidegoan zentsatutako animalien Txakurren Pasaporte-Liburuxka Ofiziala lapurtu, galdu edo hondatuz gero, dokumentu berri baten edizioa albaitari ofizialek edo gaituek egingo dute, eta, dokumentuan, «Kopia» dela markatuko.

LEHENENGO XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indarrik gabe uzten da Nekazaritza eta Arrantza Saileko Nekazaritza Sailburuordetzak eta Osasun eta Kontsumo Saileko Osasun Publikoko Zuzendaritzak elkarrekin egindako 1987ko ekainaren 8ko Ebazpena, zeinen ezarri baitzen 1987ko kanpainarako txakur eta katuentzat Errabiaren Aurkako Txertapen Beharrezkoa.

BIGARREN XEDAPEN INDARGABETZAILEA

Indarrik gabe uzten da Nekazaritza eta Arrantzako sailburuaren 2004ko irailaren 27ko Agindua, zeinen bidez onartu baitzen txakurrak, katuak eta hudoak Europako Erkidego barruan lekualdatzeko pasaporteak, eta orduko arau komunitariora egokitzea (2004ko irailaren 30eko EHAA, 188. zk.).

AZKEN XEDAPENETATIK LEHENENGOA

Agindu honek amaiera ematen dio administrazio bideari, eta, beraren aurka, aukerako berraztertze-errekurtsoa aurkeztu ahal izango zaio Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasuneko sailburuari, hilabeteko epean, agindua Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta

biharamunetik aurrera; edo, bestela, zuzenean, administrazioarekiko auzi errekurtsua aurkeztu ahal izango zaio Euskal Autonomia Erkidegoko Justizia Auzitegi Nagusiari, bi hilabeteko epean, agindua EHAAn argitaratu eta biharamunetik aurrera.

AZKEN XEDAPENETATIK BIGARRENA

Agindu honek Euskal Herriko Agintaritzaren Aldizkarian argitaratu eta hurrengo egunetik aurrera izango ditu ondorioak.

Vitoria-Gasteiz, 2015eko martxoaren 2a.

Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasuneko sailburua,
MARÍA ARANZAZU TAPIA OTAEGUI.

2015eko martxoaren 20a, ostirala

I. ERANSKINA, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasuneko sailburuaren 2015eko martxoaren 2ko Aginduarena, zeinen bidez onartzen baita txakurren, katuen eta hudoen Txakurren Pasaporte-Liburuxka Ofiziala

PASAPORTE-EREDUA



2015eko martxoaren 20a, ostirala

EUSKADI
Basque Country



Unión Europea
(ESPAÑA)
European Union
(SPAIN)

LAGUN EGITEKO
ANIMALIENTZAKO
PASAPORTEA

PASAPORTE PARA
ANIMALES DE
COMPAÑÍA

PET PASSPORT

Pasaporte honek 40 orrialde dauzka

Este pasaporte tiene 40 páginas

This passport contains 40 pages

ES AR000001

1/40

Pasaportea betetzeko oharrak Notas explicativas para cumplimentar el pasaporte <i>Explanatory notes for completing the passport</i>	
▫ Pasaportearen atal guztietan formatu hauek erabiliko dira kasu bakoitzean: — Data emateko: ee/hh/uuuu — Ordua: 00:00 En todas las secciones del pasaporte se utilizará el siguiente formato para indicar — una fecha: dd/mm/aaaa — una hora: 00:00 <i>In each Section of the passport the following format shall be used to indicate</i> — a date: dd/mm/yyyy — a time: 00:00 ▫ III. atala, 5. puntua: informazioa nahitaezkoa da 2011ko uztailaren 3aren aurretik tatuaje bat jarrita duten animalientzako. Tatuaje irakurterraza baldin badauka eta mikrotxip bat ez bazaio ezarri. Sección III, punto 5: información obligatoria en caso de que el animal lleve un tatuaje claramente legible colocado antes del 3 de julio de 2011 y no le hayan implantado un transpondedor. <i>Section III, point 5: information required where the animal has a clearly readable tattoo applied before 3 July 2011 and is not marked by the implantation of a transponder.</i> ▫ V. atala: betebeharrekoa hurrengo kasuetan: — Beste estatu kide batera bidaiatu baino lehen, Europar Batasunaren gai zoosanitarioei buruzko legeekin bat etorri, edo — Animalia Batasunera itzultzen bada hirugarren herrialde edo lurraldetara joan eta gero, Europar Batasuneko gai zoosanitarioei buruzko legeen arabera (animalia Batasunetik atera baino lehen bete behar da), edo — Estatuko legeriak hala eskatzen badu. Sección V: solo debe cumplimentarse — antes de un desplazamiento a otro Estado miembro, de conformidad con la legislación zoosanitaria de la UE, o — en caso de que el animal regrese a la Unión después de un desplazamiento a terceros países o territorios, de conformidad con la legislación zoosanitaria de la UE (debe cumplimentarse antes de que el animal salga de la Unión) o — en caso de que así lo exija la legislación nacional. <i>Section V: only required</i> — before movement into another Member State in accordance with EU animal health legislation; or — where the animal re-enters the Union after a movement to territories or third countries in accordance with EU animal health legislation (to be completed before the animal leaves the Union); or — in accordance with national legislation	ES AR0000001 2/40

Pasaportea betetzeko oharrak

Notas explicativas para cumplimentar el pasaporte
Explanatory notes for completing the passport

- ▀ **V. atala: oroitzapen-txertoen kasuan ez da beharrezkoa "BALIAGARRIA NOIZ-TIK" eremuko data jartzea.**
 Sección V: no es necesario indicar la fecha que debe consignarse en "VÁLIDA DES-DE EL" en el caso de las vacunaciones de recuerdo.
Section V: "VALID FROM", information not required for booster vaccinations.
- ▀ **VI. atala: Bakarrik bete behar da animalia Batasunera itzultzen bada hirugarren herrialde edo lurralde jakin batzuetara joan eta gero, Europar Batasuneko gai zoosanitarioei buruzko legeen arabera (animalia Batasunetik atera baino lehen bete behar da).**
 Sección VI: solo debe cumplimentarse en caso de que el animal regrese a la Unión después de un desplazamiento a determinados terceros países o territorios, de conformidad con la legislación zoosanitaria de la UE (debe cumplimentarse antes de que el animal salga de la Unión).
Section VI: only required where the animal re-enters the Union after a movement to certain territories or a third countries in accordance with EU animal health legislation (to be completed before the animal leaves the Union).
- ▀ **VII. atala: Estatu kide jakin batzuetara joan baino lehen baino ez da bete behar, Europar Batasuneko gai zoosanitarioei buruzko legeriaren arabera.**
 Sección VII: solo debe cumplimentarse antes del desplazamiento a determinados Estados miembros de conformidad con la legislación zoosanitaria de la UE.
Section VII: only required before movement into certain Member States in accordance with EU animal health legislation.
- ▀ **VII.etik XI.era bitarteko atalak: pasaportea onartzen duten hirugarren herrialde edo lurraldeek, eskatu ahal izango dute horiek betetzea.**
 Sección VIII a XI: cumplimentación que podrán exigir terceros países o territorios de destino que acepten el pasaporte.
Section VIII a XI: may be required by territories or third countries of destination which accept the passport.
- ▀ **X. atala: Bakarrik bete behar da animalia osasun ziurtagiri bat lagunduta dagoenean, Europar Batasuneko gai zoosanitarioei buruzko legeen arabera.**
 Sección X: solo debe cumplimentarse en caso de que el animal vaya acompañado de un certificado sanitario, de conformidad con la legislación zoosanitaria de la UE.
Section X: only required where the animal is accompanied by a health certificate in accordance with EU animal health legislation.
- ▀ **XII. atala: nahitaezko informazio gehigarria, legeria nazionalaren arabera.**
 Sección XII: información adicional obligatoria con arreglo a la legislación nacional.
Section XII: additional information required under national legislation.

ES AR000001

3/40

I. JABEA / PROPIETARIO/A / OWNER

1. **Izena** / Nombre / Name:
Abizenak / Apellidos / Surname:
Helbidea / Dirección / Address:
.....
Posta Kodea / Código postal / Post-Code:
Herria / Localidad / City:
Estatua / País / Country:
Telefono Zbkia / N° Tel. / Telephone Number:
Sinadura / Firma / Signature:
2. **Izena** / Nombre / Name:
Abizenak / Apellidos / Surname:
Helbidea / Dirección / Address:
.....
Posta Kodea / Código postal / Post-Code:
Herria / Localidad / City:
Estatua / País / Country:
Telefono Zbkia / N° Tel. / Telephone Number:
Sinadurak / Firmas / Signatures:
3. **Izena** / Nombre / Name:
Abizenak / Apellidos / Surname:
Helbidea / Dirección / Address:
.....
Posta Kodea / Código postal / Post-Code:
Herria / Localidad / City:
Estatua / País / Country:
Telefono Zbkia / N° Tel. / Telephone Number:
Sinaduras / Firmas / Signatures:

ES AR000001

4/40

I. JABEA / PROPIETARIO/A / OWNER

4. **Izena** / Nombre / Name:
Abizenak / Apellidos / Surname:
Helbidea / Dirección / Address:
.....
Posta Kodea / Código postal / Post-Code:
Herria / Localidad / City:
Estatua / País / Country:
Telefono Zbkia / N° Tel. / Telephone Number:
Sinaduras / Firmas / Signatures:
5. **Izena** / Nombre / Name:
Abizenak / Apellidos / Surname:
Helbidea / Dirección / Address:
.....
Posta Kodea / Código postal / Post-Code:
Herria / Localidad / City:
Estatua / País / Country:
Telefono Zbkia / N° Tel. / Telephone Number:
Sinaduras / Firmas / Signatures:
6. **Izena** / Nombre / Name:
Abizenak / Apellidos / Surname:
Helbidea / Dirección / Address:
.....
Posta Kodea / Código postal / Post-Code:
Herria / Localidad / City:
Estatua / País / Country:
Telefono Zbkia / N° Tel. / Telephone Number:
Sinaduras / Firmas / Signatures:

ES AR000001

5/40

II. ABEREAREN DESKRIBAPENA II. DESCRIPCIÓN DEL ANIMAL II. DESCRIPTION OF ANIMAL	
ABEREAREN ARGAZKIA (aukerakoa) FOTOGRAFÍA DEL ANIMAL (facultativo) PICTURE OF THE ANIMAL (optional)	
1.	Izena / Nombre / Name*:
2.	Espeziea / Especie / Species:
3.	Arraza / Raza / Breed*:
4.	Sexua / Sexo / Sex:
5.	Jaiotze Data / Fecha de nacimiento / Date of Bird*:
6.	Kolorea / Color / Colour:
7.	Edozein ezaugarri nabarmen edo antzemangarri / Cualquier característica destacada o reconocible / Any notable or discernable features or characteristics:
* Jabeak adierazitakoa / Según la declaración del propietario/a / As stated by owner.	

ES
AR000001
6/40

III. ANIMALIAREN IDENTIFIKAZIOA III. IDENTIFICACIÓN DEL ANIMAL III. MARKING OF ANIMAL	
1. Mikrotxiparen alfazenbakizko kodea Código alfanumérico del transpondedor <i>Transponder alphanumeric code</i>	
2. Mikrotxipa jartzearen edo irakurtzearen data* Fecha de la colocación o la lectura* del transpondedor <i>Date of application or reading* of the transponder</i>	
3. Mikrotxiparen kokapena Ubicación del transpondedor <i>Location of the transponder</i>	
4. Tatuajearen alfazenbakizko kodea Código alfanumérico del tatuaje <i>Tattoo alphanumeric code</i>	
5. Tatuajea jartzearen / irakurtzearen data Fecha de la colocación / de la lectura del tatuaje <i>Date of application/date of reading of the tattoo</i>	
6. Tatuajearen kokapena / Ubicación del tatuaje / <i>Location of the tattoo</i>	
Animaliaren identifikazioa egiaztatu egingo da, pasaporte honetan datu gehiago sartu aurretik. Se verificará el marcado del animal antes de introducir más datos en este pasaporte. <i>The marking must be verified before any new entry is made on this passport.</i>	
* Ezabatu egokia ez dena / Táchese lo que no proceda / <i>Delete as necessary</i>	

ES AR000001 7/40

IV. PASAPORTEAREN EMANKIZUNA IV. EXPEDICIÓN DEL PASAPORTE IV. ISSUING OF THE PASSPORT	
Albaitari baimenduaren izena / Nombre del veterinario autorizado / <i>Name of the authorised veterinarian:</i>	
.....	
Posta-helbidea: / Dirección postal / <i>Address:</i>	
.....	
Posta Kodea / Código postal / <i>Post-code:</i>	
Herria / Localidad / <i>City:</i>	
Herrialdea / País / <i>Country:</i>	
Tel. Zbkia / Nº de teléfono / <i>Tel. Number:</i>	
Posta elektronikoa / Correo electrónico / <i>E-mail address:</i>	
.....	
Emankizun data / Fecha de expedición / <i>Date of issuing:</i>	
.....	
ZIGILUA eta SINADURA SELLO y FIRMA STAMP & SIGNATURE	

ESAR0000018/40

V. ERRABIAREN AURKAKO TXERTOAK / V. VACUNACIÓN ANTIRRÁBICA /
VACCINATION AGAINST RABIES

TXERTOAREN FABRIKATZAILEA ETA IZENA - LOTE ZENBAKIA
FABRICANTE Y DENOMINACIÓN DE LA VACUNA - NÚM. DE LOTE
MANUFACTURER & NAME OF VACCINE - BATCH NUMBER

1

2

3

TXERTATZE DATA / FECHA DE VACUNACIÓN /
VACCINATION DATE
BALIAGARRIA NOIZTIK /
VÁLIDA DESDE EL / VALID FROM
BALIAGARRIA NOIZ ARTE /
VÁLIDA HASTA EL / VALID UNTIL

1

2

3

ALBAITARI BAIMENDUA
VETERINARIO AUTORIZADO
AUTHORISED VETERINARIAN

*

1

2

3

1

2

3

1

2

3

1

2

3

*Izena, helbidea, telefono-zenbakia eta sinadura jaso behar ditu gutxienez. Deberá recoger, al menos, el nombre, la dirección, el nº de teléfono y la firma. / At least name, address, tel. number and signature.

*

ES

AR000001

9/40

V. ERRABIAREN AURKAKO TXERTOIA / V. VACUNACIÓN ANTIRRÁBICA /
VACCINATION AGAINST RABIES

1

2

3

1

2

3

1

2

3

1

2

3

1

2

3

*

*

*

*

*

*Izena, helbidea, telefono-zenbakia eta sinadura jaso behar ditu gutxienez. / Deberá recoger, al menos, el nombre, la dirección, el nº de teléfono y la firma. / At least name, address, tel. number and signature.

ES

AR000001

10/40

2015/1329 (48/15)

	1		*
	2		
	3		
	1		*
	2		
	3		
	1		*
	2		
	3		
	1		*
	2		
	3		
	1		*
	2		
	3		

*Izena, helbidea, telefono-zenbakia eta sinadura jaso behar dituztenez. / Deberá recoger, al menos, la dirección, el nº de teléfono y la firma. / At least name, address, tel. number and signature.

2015eko martxoaren 20a, ostirala

V. ERRABIAREN AURKAKO TXERTOIA / V. VACUNACIÓN ANTIRRÁBICA /
VACCINATION AGAINST RABIES

1

2

3

*

1

2

3

*

1

2

3

*

1

2

3

*

1

2

3

*

izena, helbidea, telefono-zenbakia eta sinadura jaso behar ditu gutxienez. / Deberá recoger, al menos, el nombre, la dirección, el nº de teléfono y la firma. / At least name, address, tel. number and signature.

13/40

	1		*
	2		
	3		
	1		*
	2		
	3		
	1		*
	2		
	3		
	1		*
	2		
	3		
	1		*
	2		
	3		

***Izena, helbidea, telefono-zenbakia eta sinadura jaso behar ditugu gutxienez. / Deberá recoger, al menos, el nombre, la dirección, el nº de teléfono y la firma. /**

2015eko martxoaren 20a, ostirala

**VI. ERRABIAREN ANTIGORPUTZAK NEURTZEKO PROBA / VI. PRUEBA DE VALORACIÓN
DE ANTICUERPOS DE LA RABIA / VI. RABIES ANTIBODY TITRATION TEST**

- Behean sinatzen duenak egiaztatzen du ziurtagiri ofizial bat aurkeztu zaiola. EBk baimendutako laborategi batean lehenago alpatutako animaliatik eta behean adierazten den datan ateratako odol laginarekin, errabiako antigorputzak baloratzeko proba egin dela frogatzen duena. Emaitzaren arabera, errabiaren aurkako txertaketaren ondorioz antigorputz neutralizanteen maila ez zen 0,5 UI/ml-tik beherakoa.

El abajo firmante confirma que se le ha presentado un documento oficial en el que se acredita la realización de una prueba de valoración de anticuerpos de la rabia en un laboratorio autorizado por la UE con una muestra de sangre del animal descrito previamente, recogida en la fecha indicada a continuación, cuyo resultado fue un nivel de anticuerpos neutralizantes en suero igual o superior a 0,5 UI/ml como respuesta a la vacunación antirrábica.

I, the undersigned, confirm that I have seen an official record stating that the rabies antibody titration test performed at an EU-approved laboratory on a sample of blood collected on the date mentioned below from the above described animal proved a response to anti-rabies vaccination at a level of serum neutralising antibody equal to or greater than 0,5 IU/ml.

Lagina noiz hartu zen / Muestra recogida el / Sample collected on :

Albaitari baimenduaren izena / Nombre del veterinario autorizado /

Name of the authorised veterinarian:

Helbidea / Dirección / Address:

Tel. zbkia / teléfono / Tel. Number:

Data / Fecha / Date:

**ZIGILUA eta SINADURA
SELLO y FIRMA
STAMP & SIGNATURE**

ES

AR0000001

14/40

2015eko martxoaren 20a, ostirala

PROBA BARRI BAT EGIN BADA / EN CASO DE HABERSE REALIZADO OTRA PRUEBA / IN CASE OF A FURTHER TEST	
Behean sinatzen duenak egiaztatzen du ziurtagiri ofizial bat aurkeztu zaiola, EBk baimendutako laborategi batean lehenago alpatutako animaliatik eta behean adierazten den datan ateratako odol laginarekin, erabiako antigorputzak baloratzeko proba egin dela frogatzen duena. Emaitzaren arabera, errabiaren aurkako txertaketaren ondorioz antigorputz neutralizanteen maila ez zen 0,5 NU/ml-tik beherakoa.. El abajo firmante confirma que se le ha presentado un documento oficial en el que se acredita la realización de una prueba de valoración de anticuerpos de la rabia en un laboratorio autorizado por la UE con una muestra de sangre del animal descrito previamente, recogida en la fecha indicada a continuación, cuyo resultado fue un nivel de anticuerpos neutralizantes en suero igual o superior a 0,5 UI/ml como respuesta a la vacunación antirrábica. I, the undersigned, confirm that I have seen an official record stating that the rabies antibody titration test performed at an EU-approved laboratory on a sample of blood collected on the date mentioned below from the above described animal proved a response to anti-rabies vaccination at a level of serum neutralising antibody equal to or greater than 0,5 IU/ml.	
Lagina noliz hartu zen / Muestra recogida el / Sample collected on :	
Albaitari baimenduaren izena / Nombre del veterinario autorizado / Name of the authorised veterinarian:	
Helbidea / Dirección / Address:	
Tel. zbkia / teléfono / Tel. Number:	
Data / Fecha / Date:	
ZIGILUA eta SINADURA SELLO y FIRMA STAMP & SIGNATURE	

ES

AR000001

15/40

2015eko martxoaren 20a, ostirala

**PROBA BARRI BAT EGIN BADA / EN CASO DE HABERSE
REALIZADO OTRA PRUEBA / IN CASE OF A FURTHER TEST**

► Behean sinatzen duenak egiaztatzen du ziurtagiri ofizial bat aurkeztu zaiola, EBk baimendutako laborategi batean lehenago alpatutako animaliatik eia behean adierazten den datan ateratako odol laginarekin, errabiako antigorputzak baloratzeko proba egin dela frogatzen duena. Enaitzaren arabera, errabiaren aurkako txertaketaren ondorioz antigorputz neutralizanteen maila ez zen 0,5 NU/ml-tik beherakoa..

El abajo firmante confirma que se le ha presentado un documento oficial en el que se acredita la realización de una prueba de valoración de anticuerpos de la rabia en un laboratorio autorizado por la UE con una muestra de sangre del animal descrito previamente, recogida en la fecha indicada a continuación, cuyo resultado fue un nivel de anticuerpos neutralizantes en suero igual o superior a 0,5 UI/ml como respuesta a la vacunación antirrábica.

I, the undersigned, confirm that I have seen an official record stating that the rabies antibody titration test performed at an EU-approved laboratory on a sample of blood collected on the date mentioned below from the above described animal proved a response to anti-rabies vaccination at a level of serum neutralising antibody equal to or greater than 0,5 IU/ml.

Lagina noiz hartu zen / Muestra recogida el / Sample collected on :

Albaitari baimenduaren izena / Nombre del veterinario autorizado /
Name of the authorised veterinarian:

Helbidea / Dirección / Address:

Tel. zbkia / teléfono / Tel. Number:

Data / Fecha / Date:

ZIGILUA eta SINADURA
SELLO y FIRMA
STAMP & SIGNATURE

ES

AR0000001

16/40

2015eko martxoaren 20a, ostirala

PROBA BARRI BAT EGIN BADA / EN CASO DE HABERSE REALIZADO OTRA PRUEBA / IN CASE OF A FURTHER TEST	
Behean sinatzen duenak egiaztatzen du ziurtagiri ofizial bat aurkeztu zaiola, EBk baimendutako laborategi batean lehenago alpatutako animaliatik eta behean adierazten den datan ateratako odol laginarekin, erabiako antigorputzak baloratzeko proba egin dela frogatzen duena. Emaitzaren arabera, errabiaren aurkako txertaketaren ondorioz antigorputz neutralizanteen maila ez zen 0,5 NU/ml-tik beherakoa.. El abajo firmante confirma que se le ha presentado un documento oficial en el que se acredita la realización de una prueba de valoración de anticuerpos de la rabia en un laboratorio autorizado por la UE con una muestra de sangre del animal descrito previamente, recogida en la fecha indicada a continuación, cuyo resultado fue un nivel de anticuerpos neutralizantes en suero igual o superior a 0,5 UI/ml como respuesta a la vacunación antirrábica. I, the undersigned, confirm that I have seen an official record stating that the rabies antibody titration test performed at an EU-approved laboratory on a sample of blood collected on the date mentioned below from the above described animal proved a response to anti-rabies vaccination at a level of serum neutralising antibody equal to or greater than 0,5 UI/ml.	
Lagina noliz hartu zen / Muestra recogida el / Sample collected on :	
Albaitari baimenduaren izena / Nombre del veterinario autorizado / Name of the authorised veterinarian:	
Helbidea / Dirección / Address:	
Tel. zbkia / teléfono / Tel. Number:	
Data / Fecha / Date:	
ZIGILUA eta SINADURA SELLO y FIRMA STAMP & SIGNATURE	

ES

AR000001

17/40

VII. ECHINOCOCCUS AURKAKO TRATAMENDUA / VII. TRATAMIENTO CONTRA ECHINOCOCCUS / VII. ANTI-ECHINOCOCCUS TREATMENT

FABRIKATZAILEA ETA PRODUKTUAREN IZENA FABRICANTE Y DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO MANUFACTURER AND NAME OF PRODUCT	DATA ¹ ORDUA ² FECHA ¹ HORA ² DATE ¹ TIME ²	ALBATAIRIA VETERINARIO VETERINARIAN
1 2	1 2	*
1 2	1 2	*
1 2	1 2	*
1 2	1 2	*
1 2	1 2	*

ES

AR000001

18/40

[illegible]

VIII. PARASITOEEN AURKAKO BESTE TRATAMENDU BATZUK / VIII. OTROS TRATAMIENTOS
ANTI-PARASITARIOS / VIII. OTHER ANTI-PARASITE TREATMENTS

FABRIKATZAILEA ETA PRODUKTUAREN IZENA FABRICANTE Y DENOMINACIÓN DEL PRODUCTO MANUFACTURER AND NAME OF PRODUCT	DATA ¹ ORDU ² FECHA ¹ HORA ² DATE ¹ TIME ²	ALBATARIA VETERINARIO VETERINARIAN
	1 2	*
	1 2	*
	1 2	*
	1 2	*
	1 2	*

ES

AR000001

23/40

2015/1329 (48/28)

VIII. PARASITOEEN AURKAKO BESTE TRATAMENDU BATZUK / VIII. OTROS TRATAMIENTOS ANTIPARASITARIOS / VIII. OTHER ANTI-PARASITE TREATMENTS

	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			

ES

AR0000001

24/40

VIII. PARASITOEEN AURKAKO BESTE TRATAMENDU BATZUK / VIII. OTROS TRATAMIENTOS ANTIPARASITARIOS / VIII. OTHER ANTI-PARASITE TREATMENTS

	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			
	1			*
	2			

ES

AR000001

26/40

IX. BESTE TXERTAKETA BATZUK / IX OTRAS VACUNACIONES
/ IX. OTHER VACCINATIONS

TXERTOAREN FABRIKATZAILEA ETA ZEMA - LOTE ZENBAKIA FABRICANTE Y DENOMINACIÓN DE LA VACUNA - NÚM. DE LOTE MANUFACTURER & NAME OF VACCINE - BATCH NUMBER		TXERTATZE DATA ¹ IRaupen data ² FECHA DE VACUNACIÓN ¹ VALIDA HASTA ² VACCINATION DATE ¹ VALID UNTIL ²		ALBATERIA VETERINARIO VETERINARIAN
	1		1	
	2		2	
	1		1	
	2		2	
	1		1	
	2		2	
	1		1	
	2		2	
	1		1	
	2		2	

ES

AR000001

28/40

IX. BESTE TXERTAKETA BATZUK / IX OTRAS VACUNACIONES
/ IX. OTHER VACCINATIONS

	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		

ES

AR000001

30/40

IX. BESTE TXERTAKETA BATZUK / IX OTRAS VACUNACIONES
/ IX. OTHER VACCINATIONS

	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		
	1		*
	2		

ES

AR000001

32/40

ES

AR000001

33/40

X. AZTERKETA KLINIKOA / X. EXAMEN CLÍNICO / X. CLINICAL EXAMINATION

DEKLARAZIOA DECLARACIÓN DECLARATION	DATA FECHA DATE	ALBAITARI BAIMENDUA VETERINARIO AUTORIZADO AUTHORISED VETERINARIAN
Animaliak ez du gaixotasun-zantzurik, eta aurreikusitako bidaian gairratua izateko baldintzetan dago. El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto. <i>The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey.</i>		*
Animaliak ez du gaixotasun-zantzurik, eta aurreikusitako bidaian gairratua izateko baldintzetan dago. El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto. <i>The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey.</i>		*
Animaliak ez du gaixotasun-zantzurik, eta aurreikusitako bidaian gairratua izateko baldintzetan dago. El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto. <i>The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey.</i>		*
Animaliak ez du gaixotasun-zantzurik, eta aurreikusitako bidaian gairratua izateko baldintzetan dago. El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto. <i>The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey.</i>		*

*Izena, helbidea, telefono-zenbakia eta sinadura jaso behar ditu gutxienez. / * Deberá recoger, al menos, el nombre, la dirección, el número de teléfono y la firma.
* At least name, address, telephone number and signature.

ES

AR000001

34/40

X. AZTERKETA KLINIKOA / X. EXAMEN CLÍNICO / X. CLINICAL EXAMINATION

DECLARAZIOA DECLARATION	DATA FECHA DATE	ALBAITARI BAIMENDUA VETERINARIO AUTORIZADO AUTHORISED VETERINARIAN
Animaliak ez du gaixotasun-zantzurik, eta aurreikusiako bidaian ga- rraiatua izateko baldintzetan dago. El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto. <i>The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey.</i>		*
Animaliak ez du gaixotasun-zantzurik, eta aurreikusiako bidaian ga- rraiatua izateko baldintzetan dago. El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto. <i>The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey.</i>		*
Animaliak ez du gaixotasun-zantzurik, eta aurreikusiako bidaian ga- rraiatua izateko baldintzetan dago. El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto. <i>The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey.</i>		*
Animaliak ez du gaixotasun-zantzurik, eta aurreikusiako bidaian ga- rraiatua izateko baldintzetan dago. El animal no presenta ningún signo de enfermedad y se encuentra en condiciones de ser transportado en el trayecto previsto. <i>The animal shows no signs of diseases and is fit to be transported for the intended journey.</i>		*

*Izena, helbidea, telefono-zenbakia eta sinadura jaso behar ditu guxienez. / * Deberá recoger, al menos, el nombre, la dirección, el número de teléfono y la firma.
* At least name, address, telephone number and signature.

XI. LEGEZTATZEA / XI. LEGALIZACIÓN / XI. LEGALISATION

ORGANO LEGEZTATZALEA ORGANISMO LEGALIZADOR LEGALISING BODY	DATA FECHA DATE	ZIGILUA-IZENPEA SELLO-FIRMA STAMP-SIGNATURE
		*
		*
		*
		*
		*

ES AR00000135/40

XI. LEGEZTATZEA / XI. LEGALIZACIÓN / XI. LEGALISATION

ORGANO LEGEZTATZAILEA ORGANISMO LEGALIZADOR LEGALISING BODY	DATA FECHA DATE	ZIGILUA-IZENPEA SELLO-FIRMA STAMP-SIGNATURE
		*
		*
		*
		*
		*

ES

AR000001

36/40

XII. BESTE BATZUK / XII. OTROS / XI. OTHERS

ARRISKUTSUA IZAN DAITEKEEN TXAKURRA / PERRO POTENCIALMENTE PELIGROSO / POTENTIALLY DANGEROUS DOG

BAI
SI

☐

☐

EZ
NO

☐

☐

NORK KATALOGATUA / CATALOGADO POR / CATALOGUED BY:

ZIGILUA / SELLO / STAMP:

ALBATERIA / VETERINARIO / VETERINARIAN:

DATA / FECHA / DATE:

BALDINTZA BEREZIAK / CONDICIONES ESPECIALES / SPECIAL MEASURES:

NORK EZARRITAKOAK / ESTABLECIDAS POR / ESTABLISHED BY:

ZIGILUA / SELLO / STAMP:

ALBATERIA / VETERINARIO / VETERINARIAN:

DATA / FECHA / DATE:

BALDINTZA BEREZIEZ KENTZE DATA
FECHA LEVANTAMIENTO DE MEDIDAS ESPECIALES
REMOVAL DATE OF SPECIAL MEASURES

ES

AR000001

37/40

2015/1329 (48/42)

XII. BESTE BATZUK / XII. OTROS / XI. OTHERS							
---	--	--	--	--	--	--	--

ES **AR000001** 38/40

XII. BESTE BATZUK / XII. OTROS / XI. OTHERS							
---	--	--	--	--	--	--	--

ES AR000001 39/40

XII. BESTE BATZUK / XII. OTROS / XI. OTHERS							
---	--	--	--	--	--	--	--

ES **AR000001** 40/40

2015eko martxoaren 20a, ostirala



II. ERANSKINA, Ekonomiaren Garapen eta Lehiakortasuneko sailburuaren 2015eko martxoaren 2ko Aginduarena, zeinen bidez onartzen baita txakurren, katuen eta hudoen Txakurren Pasaporte-Liburuxka Ofiziala

ESKAKIZUNAK

1.– Pasaportearen formatua:

Hauek dira pasaportearen neurriak: 100 × 152 mm.

2.– Pasaportearen azala:

a) Aurrealdeko azala:

I) Kolorea: urdina (PANTONE ® Reflex Blue), eta, goiko laukian, izar horiak (PANTONE ® Yellow), Europako ikurren espezifikazioen arabekoak (1).

II) «Europar Batasuna» izenak eta estatu kide jaulkitzailearen izenak ezaugarri tipografiko berdinak izan beharko dituzte.

III) Behealdean, estatu kide jaulkitzailearen ISO kodea agertuko da inprimaturik, jarraian kode alfanumeriko bakarra duela (1. atalean ezarritako pasaporte-ereduan «zenbakia» gisa adierazia).

b) Aurrealdeko azalaren behealdean eta atzealdeko azalaren behealdean: zuria.

c) Atzealdeko azala: urdina (PANTONE ® Reflex Blue).

3.– Pasaportearen orrialdeen sekzioen ordena eta zenbakitzea:

a) Sekzioen sekuentzia (zenbaki erromatarrekin) zorrotz errespetatu beharko da.

b) Pasaportearen orrialdeak orrialde bakoitzaren oinaldean zerrendatuko dira, formatu honekin: «n-tik x», non n pasaporteak guztira duen orri-kopurua baita, eta x delako orria.

c) Pasaportearen orrialde bakoitzean, estatu kide jaulkitzailearen ISO kodea agertuko da inprimaturik, jarraian kode alfanumeriko bakarra duela.

d) 1. atalean ezarritako orrialde-kopurua eta pasaporte-ereduko laukien neurria eta forma orientagarriak dira.

4.– Hizkuntzak:

Inprimatutako testu guztia estatu kide jaulkitzaileko hizkuntza ofizialean edo ofizialetan eta ingelesez idatzita egongo da.

5.– Segurtasun-elementuak:

a) Dagokion informazioa pasaportearen III. sekzioan jaso ondoren, honekin batera doakizuen itzalki itsatsi garden bat jarriko da gainean, orrialde hori zigitatzeko.

b) Pasaporteko orrialderen bateko informazioa itsasgarri batekin txertatzen denean, itzalki itsatsi garden bat ezarriko da itsasgarria zigitatzeko, baldin eta azken hori deusezten ez bada kentzerakoan.